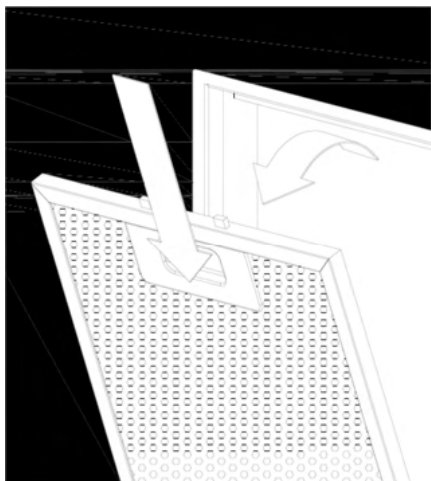


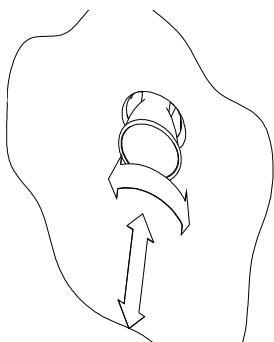
**INSTRUKCJA  
MONTAŻU I OBSŁUGI OKAPU  
KBH 07601.1 X**



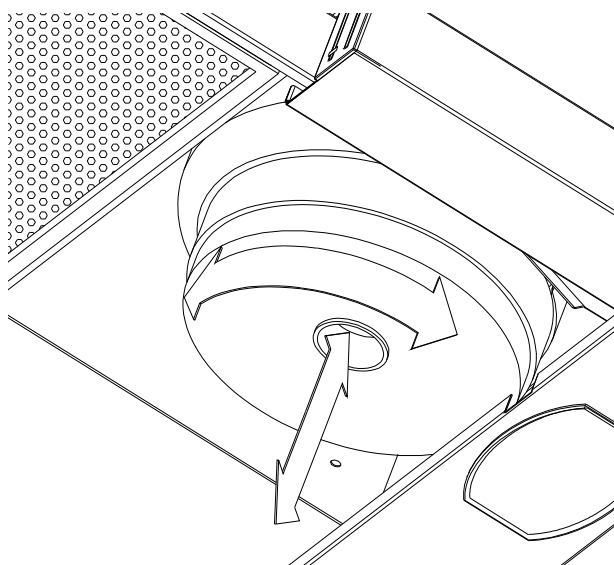
[www.kernau.com](http://www.kernau.com)



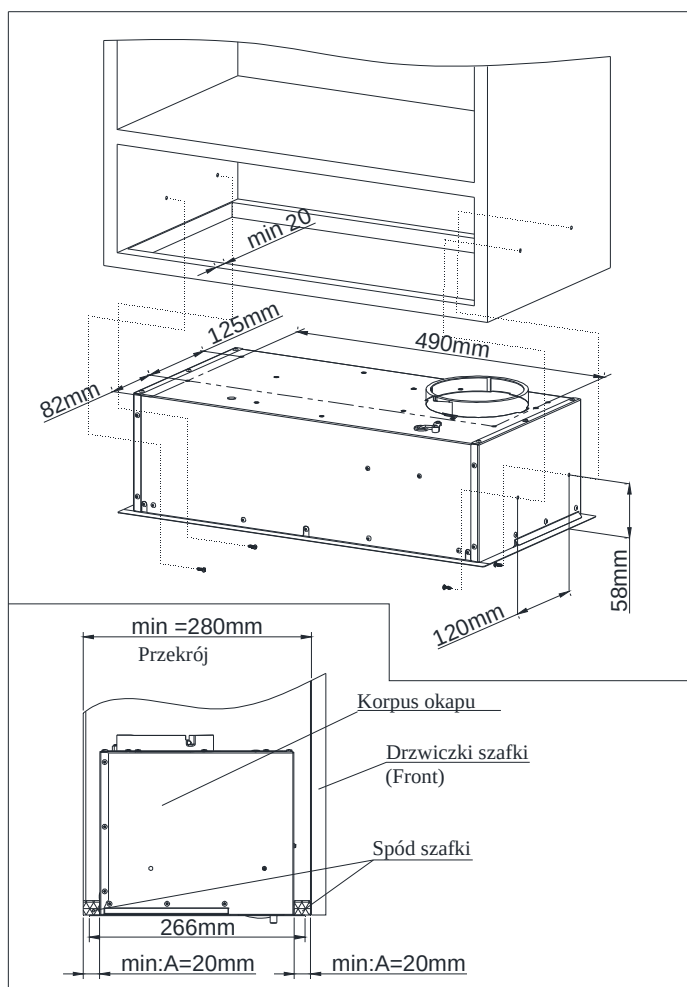
**S1**



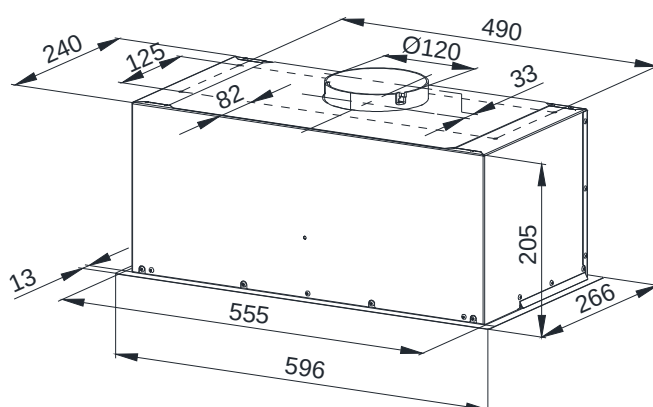
**S2**



**S5**



**S3**



**S4**

SZANOWNI KLIENCI,

staliście się Państwo użytkownikami najnowszej generacji okapu kuchennego typu KBH 07601.1 X. Okap ten został zaprojektowany i wykonany specjalnie z myślą o spełnieniu Państwa oczekiwań i z pewnością będzie stanowić część nowoczesnie wyposażonej kuchni. Zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne i użycie najnowszej technologii produkcji zapewniają mu wysoką funkcjonalność i estetykę.

Przed przystąpieniem do montażu okapu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Dzięki temu unikną Państwo błędnej instalacji i obsługi okapu.

Życzymy satysfakcji i zadowolenia z wyboru okapu naszej firmy.

**KERNAU**

## **SPIS TREŚCI**

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Parametry techniczne.....        | 4 |
| Warunki eksploatacji.....        | 4 |
| Przeznaczenie i tryb pracy ..... | 6 |
| Instalacja okapu.....            | 6 |
| Podłączenie elektryczne.....     | 6 |
| Czyszczenie i konserwacja.....   | 6 |
| Filtr przeciwtłuszczowy.....     | 7 |
| Filtr węglowy .....              | 7 |
| Wymiana oświetlenia.....         | 7 |
| Sterowanie mechaniczne.....      | 7 |
| Usuwanie zużytych urządzeń.....  | 8 |

| Parametry techniczne |                      |
|----------------------|----------------------|
| Wydażność            | 320m <sup>3</sup> /h |
| Napięcie znamionowe  | 220-240V ~50Hz       |
| Moc ogólna           | 121 W                |
| Moc żarówek          | 2x3W (Max 3W, GU10)  |
| Wylot powietrza      | Ø120mm               |

#### ■ WARUNKI EKSPLOATACJI

- Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować zgodnie z warunkami i wskazówkami, zamieszczonymi w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu pozostają niezmienione.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Warunki gwarancji zmieniają się w przypadku wykorzystywania go do celów biznesu gastronomicznego.
- Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
- Należy uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia.
- Nie należy dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazda sieciowego pociągając za przewód.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorącej powierzchni.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Wszelkie zmiany dokonywane w konstrukcji okapu przez osoby bez odpowiednich uprawnień skutkują wyłączeniem

odpowiedzialności producenta za produkt.

- Okap nigdy nie powinien być używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana.
- Okap kuchenny służy do usuwania oparów kuchennych na zewnątrz, należy podłączyć go do odpowiedniego kanału wentylacyjnego (nie podłączać do kanałów kominowych, dymowych lub spalinowych będących w eksploatacji).
- Jeżeli w pomieszczeniu, oprócz okapu, eksploatuje się inne urządzenia o zasilaniu nonelektrycznym (np. piece na paliwa ciekłe, grzejniki przepływowe, termy), należy zadbać o wystarczającą wentylację (dopływ powietrza).
- Nie wolno podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.
- Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne należy wykonywać w rękawicach ochronnych.
- Przed podłączeniem okapu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem jego prawidłowego działania należy zawsze sprawdzić czy kabel zasilania został prawidłowo zainstalowany i nie został w trakcie montażu przygnieciony przez okap.
- Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów.
- W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.
- Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (minimum raz w miesiącu, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).
- Pod okapem kuchennym nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia. Podczas zdejmowania naczyń znad palnika należy ustawić minimalny płomień.
- Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem. Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samo zapaleniu. Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzanu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać zastąpiony specjalnym przewodem dostępnym u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym.
- Powietrze okapu nie może być odprowadzane do kanału kominowego służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (nie dotyczy okapów z obiegiem zamkniętym).
- Przed podłączeniem okapu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem jego prawidłowego działania należy zawsze skontrolować czy kabel zasilania został prawidłowo zainstalowany i nie został przygnieciony przez okap w trakcie montażu.
- Przed każdą operacją czyszczenia, wymianą filtra lub przed podjęciem prac naprawczych, należy wyjąć z gniazdka wtyczkę urządzenia.
- Jeżeli czyszczenie nie jest wykonywane zgodnie z instrukcją, istnieje ryzyko pożaru.
- Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek.

#### **UWAGA**

Urządzenie zapakowane jest w folię, która może być źródłem niebezpieczeństwa. Aby uniknąć ryzyka wypadku, folię należy schować przed dziećmi. Nie należy również pozwalać dzieciom na zabawę w pobliżu ani z użyciem okapu.

#### **PRZEZNACZENIE I TRYB PRACY**

Okap jest przeznaczony do pracy w trybie zasysającym z odprowadzaniem oparów na zewnątrz lub do pracy w trybie filtrującym z wewnętrzną recyrkulacją, obieg zamknięty.

#### **PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE**

Napięcie sieci powinno odpowiadać warunkom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej we wnętrzu okapu. Jeżeli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją umieścić w gniazdu wtykowym spełniającym wymagania obowiązujących przepisów i znajdującym się w łatwo dostępnym miejscu. Jeżeli okap nie jest wyposażony we wtyczkę, instalację okapu należy powierzyć osobie z odpowiednimi uprawnieniami.

#### **UWAGA**

Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany. Okap jest wyposażony w specjalny przewód zasilający. W razie uszkodzenia tego przewodu, należy go zamówić w biurze obsługi serwisowej.

## **INSTALACJA OKAPU**

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 45cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub elektryczno-gazowych. Jeżeli w instrukcji urządzenia grzejnego podana jest większa odległość instalowania okapu kuchennego, należy dostosować się do takich wskazań. Montaż okapu należy przeprowadzić w następującej kolejności:

1. Przygotować szafkę do montażu okapu:
  - dla szafek o szerokości równej 596mm „60” należy wymontować spód szafki.
  - dla szafek o szerokości > 596mm należy wyciąć otwór zgodnie z rysunkiem S3.
2. Wymontować filtr aluminiowy przeciw tłuszczowy rysunek S1.
3. Wsunąć ostrożnie okap we wcześniejszą przygotowaną szafkę, przytrzymać okap jedną ręką lub poprosić dodatkową osobę o pomoc. Wkręcić wkręty wybierając jeden wariant mocowania: A- mocowanie do ścianek bocznych szafek, B-mocowanie do góry szafki.
4. Zamontować wcześniej wyjęty filtr aluminiowy przeciw tłuszczowy.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy wyłączyć okap z sieci zasilania energią elektryczną. Urządzenie powinno być myte specjalistycznymi środkami do powierzchni wykonanej z blachy nierdzewnej. Okap należy czyścić łagodnymi środkami, nie należy używać środków ściernych. Regularna konserwacja polepszy działanie okapu.

**NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!**

### **UWAGA**

Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

## **FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY**

Okap jest wyposażony w filtr aluminiowy. Filtr wyjmuje się poprzez przesunięcie zamków w kierunku wskazanym strzałką (Rys.S1). Filtr powinien być myty ręcznie w następujący sposób, poprzez zanurzenie przez 15 minut w wodzie z płynem o temperaturze 40-50°C. Po upływie 15 minut należy rozpocząć mycie i dokładnie opłukać filtr. Filtr musi być kompletnie suchy przed ponownym umieszczeniem w okapie. Filtr nie czyszczony regularnie zmniejsza wydajność okapu i może przyczynić się do powstania pożaru.

Podczas mycia w zmywarce filtr przeciw tłuszczowy może się odbarwić, ale nie ma to wpływu na jego właściwości filtrowania.

## **FILTR WĘGLOWY**

**(tylko dla obiegu zamkniętego - rys. S5)**

Okap może być wyposażony w filtry węglowe. Filtry węglowe stosuje się wyłącznie wtedy, kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtry należy umieścić na obudowie turbiny, tak jak ilustruje rysunek S5. W tym wypadku oczyszczone powietrze jest z powrotem odprowadzane do pomieszczenia. Okap nie powinien być wówczas podłączony do kanałów wentylacyjnych. W celu zapewnienia prawidłowej pracy okapu i skutecznego pochłaniania zapachów należy regularnie wymieniać filtry węglowe (co 3 do 6 miesięcy) w zależności od intensywności użytkowania okapu. Filtr węglowy nie jest wyposażeniem standardowym okapu i jest to opcja dodatkowo płatna

## **WYMIANA OŚWIETLENIA (rys. S2)**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z wymianą oświetlenia, należy wyłączyć okap z sieci zasilania energią elektryczną. Wymianę żarówki należy rozpocząć od odłączenia okapu od sieci energetycznej. Jeżeli okap był wcześniej włączony należy odczekać kilka minut i po ochłodzeniu żarówki można przystąpić do jej wymiany.

**Uwaga!** Nie dotykać żarówek dopóki są gorące. Należy uważać, aby zakładaną żarówkę halogenu nie dotykać bezpośrednio rękami.

**Wymiana filtra aluminiowego - Rys. S1**

**Wymiana oświetlenia - Rys. S2**

**Montaż okapu i komina – Rys S3**

**Wymiary okapu – Rys. S4**

**Wymiana filtrów węglowych – Rys. S5**

## **STEROWANIE OKAPU KUCHENNEGO**

Sterowanie pracą turbiny

- „0” – wyłącza turbinę okapu
- „1” – praca turbiny z minimalną prędkością
- „2” – praca turbiny ze średnią prędkością
- „3” – praca turbiny z maksymalną prędkością

Turbinę uruchamiamy poprzez naciśnięcie wybranego przycisku. Wyższy bieg oznacza większy przepływ powietrza.

Oświetlenie

- „**Symbol żarówki**” – naciśnięcie przycisku włącza oświetlenie. Powtórne naciśnięcie przycisku wyłącza oświetlenie.

## **SPOSOBY ZMNIEJSZENIA WPŁYWU PROCESU GOTOWANIA NA ŚRODOWISKO:**

W celu zmniejszenia zużycia energii należy gotować w naczyniach pod przykrywką. Filtry aluminiowe okapu należy utrzymywać w czystości. Zalecany czas pracy filtra aluminiowego pomiędzy jego czyszczeniami wynosi 35h pracy okapu.

Należy dbać na bieżąco o drożność przewodów wentylacyjnych.

Poziom pracy turbiny podczas gotowania należy zawsze ustawiać na minimalny bieg, który pozwoli na usunięcie oparów przy aktualnej intensywności gotowania.



**Dane techniczne w niniejszej instrukcji oraz na dołączonych etykietach, zostały uzyskane poprzez wykonanie pomiarów i obliczeń zgodnie z wymogami rozporządzenia UE nr 65/2014 oraz 66/2014.**

## **USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ**



**Rys. A**



Li-FeS<sub>2</sub>

**Rys. B**

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Symbol przekreślonego kontenera na odpady umieszczony na wyrobie (Rys. A.) oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE. Jeżeli na wyrobie umieszczony jest symbol przekreślonego kontenera na odpady (Rys. B) oznacza, że produkt zawiera baterie, które podlegają selektywnej zbiórce z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/66/WE. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie (jeżeli występują) po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego sprzętu i baterii (jeżeli występują) prowadzącym punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii (jeżeli występują). Prowadzący zbieranie takich odpadów, w tym zbierający zużyty sprzęt, prowadzący zakłady przetwarzania, dystrybutorzy (sklepy), prowadzący punkty selektywnego zbierania odpadów komunalnych (gminne jednostki) oraz inne jednostki określone ustawowo tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują) przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia i środowiska konsekwencji, wynikających z możliwości obecności w sprzęcie i bateriach składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu i baterii. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu, na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim na tym etapie wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych.

W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

Jeżeli urządzenie posiada zamek, należy go zdemontować dla bezpieczeństwa, wszystkich osób mogących mieć późniejszą styczność z urządzeniem.

Niektóre lodówki i zamrażarki posiadają materiał izolacyjny oraz ciecz chłodniczą z CFC.

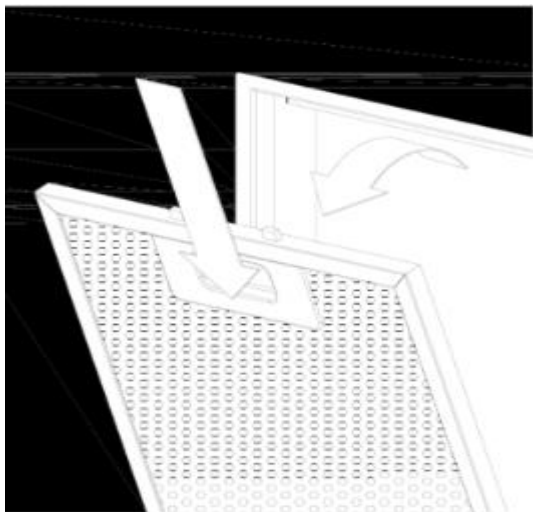
Dlatego też należy zachować ostrożność, by nie zanieczyścić środowiska, gdy pozbywasz się swojej starej lodówki.

# MANUAL INSTRUCTION OF KITCHEN HOOD

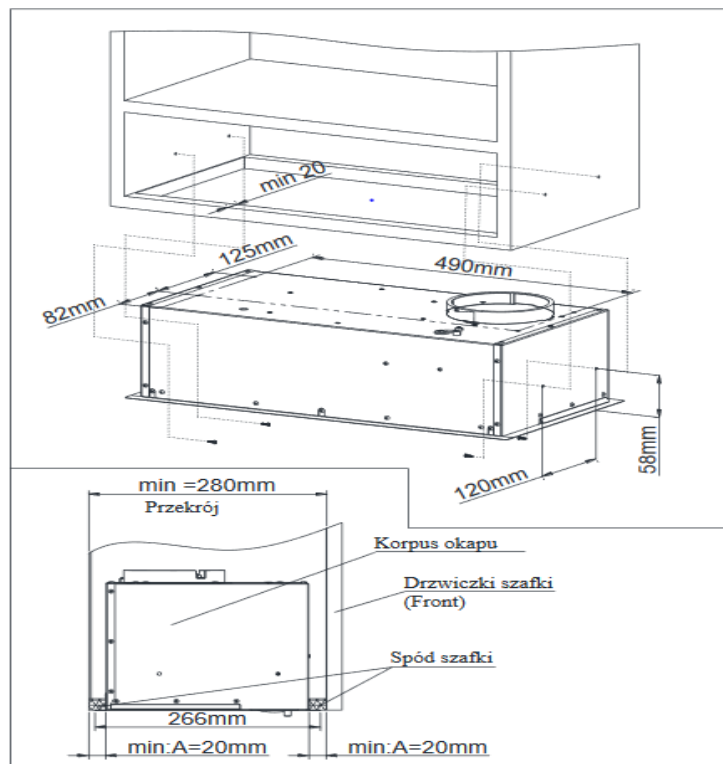
KBH 07601.1 X



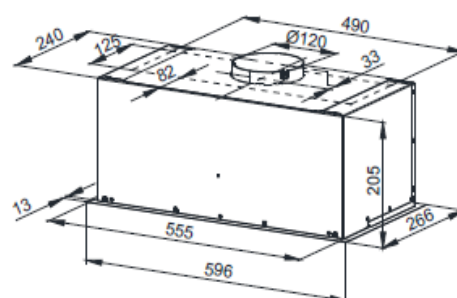
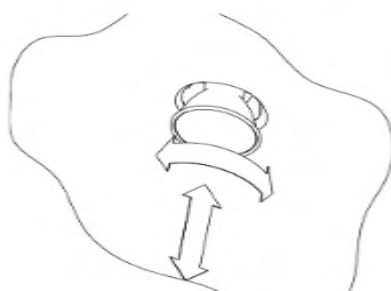
[www.kernau.com](http://www.kernau.com)



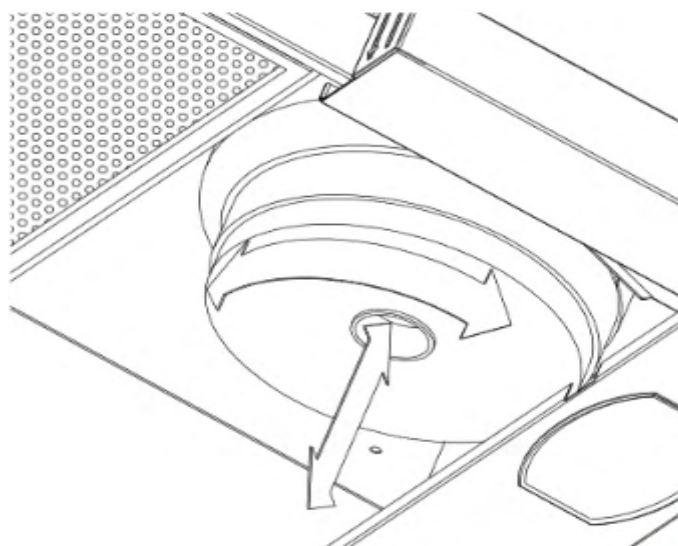
**S1**



**S2**



**S4**



**S5**

Dear Customer,

You have become users of the latest generation kitchen hood type KBH 07601.1 X. This hood was designed and made especially for fulfillment of yours expectations and it will certainly be part of a modern equipped kitchen. Modern constructions and new technology used in it ensure high functionality and aesthetics.

Please read this manual carefully before installation of kitchen hood. Thanks to this You will avoid incorrect installation and maintenance of the kitchen hood.

We wish You satisfaction with the choice of our company's hood.

## **Contents:**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Technical parameters.....      | 13 |
| Operation conditions .....     | 13 |
| Purpose and type of work.....  | 14 |
| Power connection .....         | 14 |
| Hood installation.....         | 15 |
| Maintenance and cleaning.....  | 15 |
| Grease filter.....             | 16 |
| Carbon filter.....             | 16 |
| Replacement of lightening..... | 16 |
| Mechanical control.....        | 17 |
| Removing used appliances.....  | 18 |

## Technical parameters

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Efficiency      | 320m <sup>3</sup> /h |
| Rated voltage   | 220-240V ~50Hz       |
| Total power     | 121 W                |
| Lightbulb power | 2x3 W (Max 3W, GU10) |
| Air outlet      | Ø120mm               |

## Operation conditions

1. When installing the device, comply with the conditions and guidelines contained in these instructions for use.
2. The manufacturer declines all responsibility for damages resulting from the installation inconsistent with the information given in this manual.
3. The hood may differ in appearance from the hood shown in the drawings of this manual, but the recommendations for operation, maintenance and assembly remain unchanged.
4. The device is intended for home use. The warranty conditions change when used for the catering business.
5. Keep the operating instructions in order to be able to use them at any time. If you sell the device or move out from your residency, make sure that the operating instructions are included with appliance.
6. Carefully read the operating instructions, which provide accurate information regarding installation, use and care of the device.
7. Do not make any electrical or mechanical changes to the device or the drain lines.
8. Do not pull the plug out of the socket by pulling the cord.
9. The power cord must not touch a hot surface.
10. Do not operate the device if the power cord is damaged.
11. Any changes made to the construction of the hood by persons without the appropriate permissions result in exclusion of the manufacturer's liability for the product.
12. The hood should never be used as a support surface, unless such possibility has been clearly indicated.
13. The kitchen hood is used to remove kitchen vapors outside, it should be connected to adequate ventilation duct (do not connect it to chimney, smoke, flue ducts in use).
14. If, in addition to the hood, other non-electric devices are used in the room (e.g. liquid fuel stoves, flow heaters, thermostats), sufficient ventilation should be ensured.
15. Unplug the appliance from the socket before each cleaning operation, filter change or before carrying out any repair work.
16. Do not connect the device to the mains before completing assembly.

17. All assembly and maintenance operations should be carried out using protective gloves.
18. Before connecting the hood to the mains power supply and checking its proper operation, always check that the power cable has been correctly installed and that it has not been crushed by the hood during installation.
19. Never use the hood without properly installed filters.
20. To the range necessary for the application of technical and safety measures regarding the discharge of flue gases, the regulations issued by the competent local authorities must be strictly observed.
21. The kitchen hood should be cleaned inside and outside (min once at month, according with maintenance tips given in these manual), overheated fat is flammable.
22. Under the kitchen hood do not leave the open fire. Set the minimum flame when removing dishes from the burner.
23. The use of open fire is dangerous to filters and creates the risk of fire, so do not under any circumstances. When frying, be careful not to overheat the oil so that it does not ignite. Available parts can become very hot if used together with cooking appliances.
24. Damaged the power cord should be replaced with special cord available at manufacturer or specialist repair shop.
25. The vapors cannot be discharged in the chimney duct used to remove flue gas from appliances burning gas or other fuels ( do not apply to closed circulation).
26. If the cleaning process is not carried out according to the instructions, there is a risk of fire.
27. To avoid electric shock, do not use or leave the hood without correctly installed lightbulbs.

## **CAUTION !**

**The device is wrapped in foil, which may cause a danger situation. To avoid the risk of an accident, keep the foil away from children. Also do not allow children to play nearby or use the hood.**

## **Purpose and type of work**

This hood is intended to work in suction mode with the discharge the vapors to the outside or to work in filtering mode with internal recirculation, closed circuit.

## **Power connection**

The mains voltage should comply with the conditions specified on the rating plate located inside the hood. If the hood is equipped with plug, it should be placed in a socket that meets the requirements of applicable regulations and located in easily accessible place. If the hood is not equipped with plug, installation of the hood entrust to the qualified technician.

## **CAUTION!**

Before reconnection the hood circuit to the power supply and checking if works correctly, should always make sure if the cord is properly mounted. The hood is equipped with special power cord. In case of damage this power cord, please order it in service center.

## **Hood instalation**

The minimum distance between the surface on which the dishes on the heating device are located and the lowest part of the kitchen hood should be not less than 45cm in the case of electric cookers and not less than 65cm in the case of gas or electric-gas cookers. If the heating appliance manual instruction indicates a greater installation distance for the kitchen hood, please follow these indications.

The hood should be installed in the following order:

1. Prepare the cabinet for mounting the hood:

- for cabinets with a width of 596mm "60", remove the bottom of the cabinet.
- for cabinets with a width of > 596mm, cut a hole in accordance with Figure S3.

2. Remove the aluminum grease filter figure S1.

3. Carefully slide the hood into the previously prepared cabinet, hold the hood with one hand or ask an additional person for help. Screw in the screws by selecting one mounting option: A-fixing to the cabinet side walls, B-fixing to the top of the cabinet.

4. Install the aluminum grease filter previously removed.

## **Maintenance and cleaning**

Before undertaking any operations related to the maintenance of the device, disconnect the hood from the power supply network. The device should be washed with specialized agents for surfaces made of stainless steel. The hood should be cleaned with mild agents, do not use abrasives. Regular maintenance will improve the operation of the hood.

**DO NOT USE ALCOHOL !**

## **CAUTION!**

Failure to comply with the regulations regarding cleaning of the device and replacement of filters creates the risk of fire. It is therefore recommended to follow the given instructions. The manufacturer is not responsible for any damage to the engine or fires resulting from non-compliance with the maintenance rules and the instructions mentioned above.

## Grease filter

The hood is equipped with an aluminum filter. The filter is removed by moving the locks in the direction shown by the arrow (figure S1). The filter should be washed by hands as follow: by immersing it in water with a liquid at a temperature of 40-50°C for 15 minutes. After the 15 minutes, start washing and rinse the filter thoroughly. The filter must be completely dry before placed in the hood again. A filter that is not cleaned regularly reduces hood efficiency and can cause fire. When washing in the dishwasher, filter may change color or discolor, but this does not affect its filtering properties.

## Carbon filter

The hood may be equipped with the carbon filters. Carbon filters are use only when the hood is not connected to the ventilation duct. Filters should be installed on turbine housing as shown figure S5. In this case, the purified air is forwarded back to the room. The hood should not be connected to the ventilation ducts. In order to ensure proper hood operation and effective odor absorption, the carbon filters should be replaced regularly (every 3 to 6 months) depending on the intensity of use of the hood. The carbon filter is not a standard equipment of the hood and it is an additional paid option.

## Replacement of lightening

Before undertaking any operations related to the replacement of lightbulbs, the hood should be disconnected from the power supply network. If the hood was correctly disconnected from the power supply, please wait a few minutes, and after the cooling the lightbulb, it can be replaced.

### CAUTION!

**Do not touch light bulbs as long as they are hot. Be careful not to touch directly the halogen bulb with bare hands.**

Replacement aluminium filter - fig. S1

Replacement of lightening - fig. S2

Installation of the kitchen hood - fig. S3

Dimensions of the kitchen hood - fig. S4

Replacement carbon filters - fig. S5



## **Mechanical control**

Turbine operation control:

- 0 - turns off the turbine
- 1 - turbine operation at minimum speed
- 2 - turbine operation at average speed
- 3 - turbine operation at maximum speed

Turbine is started by pressing the selected button. Higher gear means greater air flow.

Lighting:

Bulb symbol – pressing the button turns on the lighting. Pressing the button a second time turns off the lighting.

## **Ways to reduce impact of cooking on environment**

To reduce the consumption of the energy should prepare the meals in the dishes under the lid. The aluminium filters need to be kept clean. Recommended working time of the aluminium filter between its cleanings is 35h of the hood's work.

Keep ventilation ducts clear on regular basis. The turbine operating level during cooking should always be set to the minimum gear that will allow the removal of vapours at the current cooking intensity.

The technical data in this manual and on the attached labels were obtained by carrying out measurements and calculations in accordance with the requirements of EU Regulations No. 65/2014 and 66/2014.

## Removing used appliances



Fig. A



Fig. B

This device has been designed and manufactured of high-quality reusable materials and components.

The symbol of the crossed waste container placed on the product (Fig. A) means that the product is subject to selective collection in accordance with the provisions of Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. A crossed-out wheeled bin symbol (Fig. B) placed on the product means that the product contains batteries that are subject to separate collection in accordance with the provisions of Directive 2006/66/EC of the European Parliament and of the Council. Such marking informs that electrical and electronic equipment and batteries (if any) must not be disposed of with other household waste after the period of use.

The user is obliged to return waste equipment and batteries (if any) to collection points for waste electrical and electronic equipment and batteries (if any). Collectors of such waste, including waste equipment collectors, treatment plants, distributors (shops), municipal waste separate collection points (municipal units), and other entities specified by law form an appropriate system to return this kind of equipment.

Correct disposal of waste equipment and batteries (if any) allows avoiding consequences that may be harmful to health and the environment, caused by the possible presence of hazardous components in the equipment and batteries, and inappropriate storage and processing of such equipment and batteries. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. At this stage, attitudes are formed, affecting the common good, which is a clean natural environment.

Moreover, households are one of the largest users of small equipment and the rational management thereof at this stage affects the recovery of secondary raw materials.

Penalties may be imposed in accordance with national legislation for improper disposal of this product.

If the device has a lock, please remove it for the safety of all persons who may later come into contact with the device.

Some refrigerators and freezers contain insulation material and CFC refrigerant. Therefore, be careful not to pollute the environment when you dispose of your old refrigerator.

**NÁVOD  
K MONTÁŽI A OBSLUZE  
DIGESTOŘE KBH 07601.1 X**



[www.kernau.com](http://www.kernau.com)

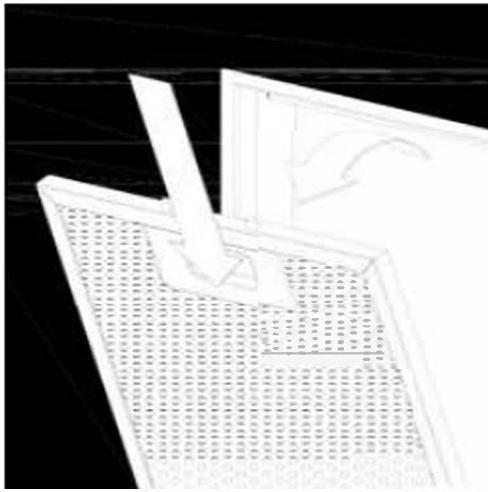
## **VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI,**

stali jste se uživateli nejnovější generace kuchyňské digestoře typu KBH 07601.1 X. Tato digestoř byla navržena a vyrobena speciálně s myšlenkou splnit vaše očekávání, a proto bude určitě tvořit část moderně vybavené kuchyně. Moderní konstrukční řešení v ní obsažená a použití té nejnovější výrobní technologie ji zajišťují vysokou funkcionalitu a estetiku.

Než začnete digestoř instalovat, je důležité seznámit se s obsahem tohoto návodu. Díky tomu se vyvarujete nesprávné instalaci a obsluze digestoře.

Přejeme vám spokojenost a potěšení z výběru digestoře naší firmy.

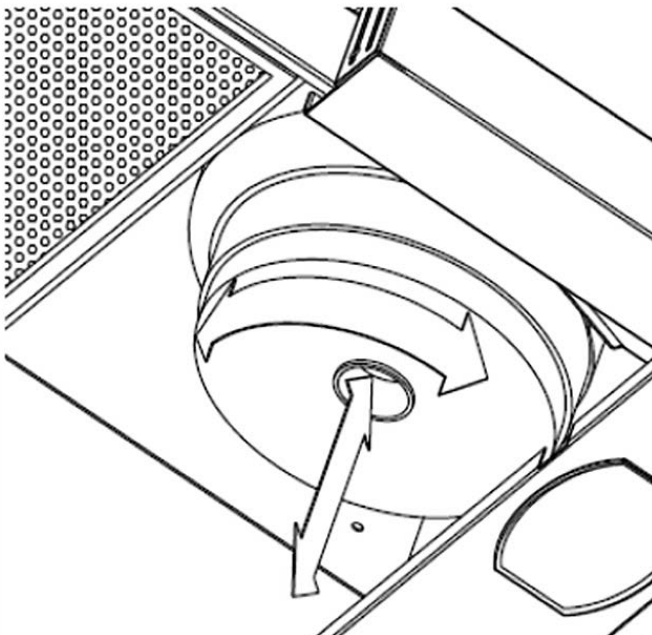
**KERNAU**



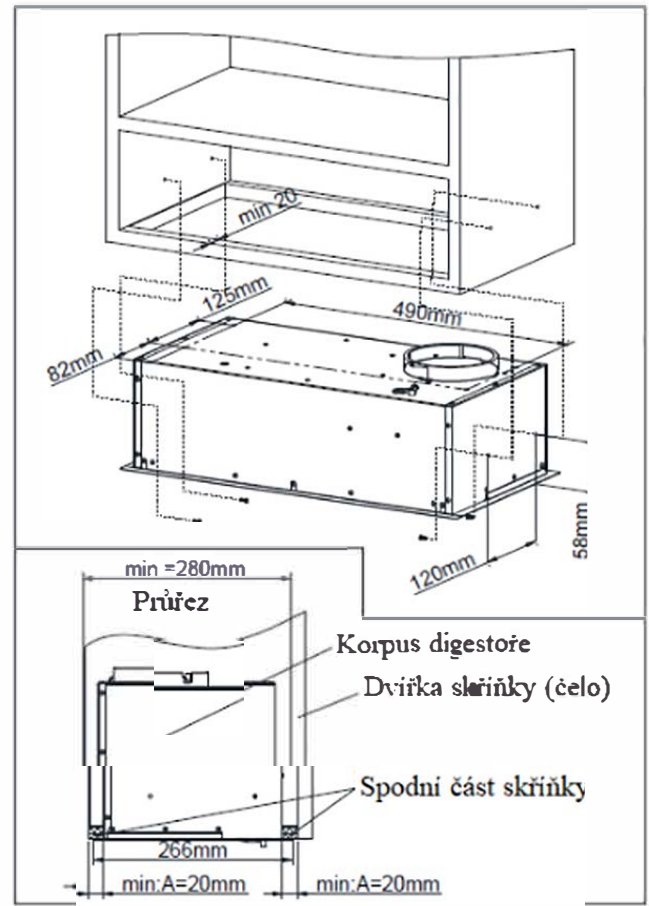
S1



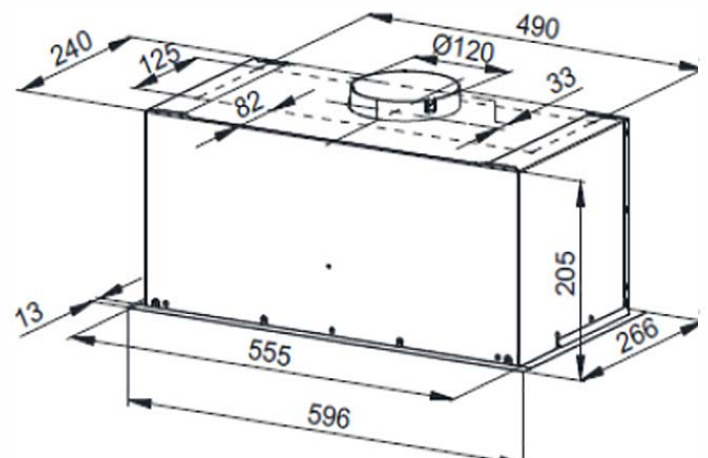
S2



S5



S3



S4

## **OBSAH**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| TECHNICKÉ ÚDAJE.....                   | 22 |
| PROVOZNÍ PODMÍNKY .....                | 22 |
| URČENÍ A PROVOZNÍ REŽIM.....           | 23 |
| INSTALACE DIGESTOŘE.....               | 23 |
| ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ.....              | 24 |
| ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....                  | 24 |
| TUKOVÝ FILTR.....                      | 24 |
| UHLÍKOVÝ FILTR.....                    | 24 |
| VÝMĚNA OSVĚTLENÍ.....                  | 25 |
| MECHANICKÉ OVLÁDÁNÍ.....               | 25 |
| LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ..... | 26 |

## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>KAPACITA</b>         | 320m <sup>3</sup> /h |
| <b>NOMINÁLNÍ NAPĚTÍ</b> | 220-240V ~50Hz       |
| <b>VŠEOBECNÝ VÝKON</b>  | 121W                 |
| <b>VÝKON ŽÁROVEK</b>    | 2x3W                 |
| <b>VÝSTUP VZDUCHU</b>   | Ø120 mm              |

## PROVOZNÍ PODMÍNKY

- Při provádění instalace zařízení postupujte v souladu s podmínkami a instrukcemi, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.
- Výrobce nezodpovídá za jakoukoliv odpovědnost za poškození vyplývající z instalace v rozporu s informacemi uvedenými v tomto návodu.
- Digestoř se může odlišovat, co se týká vzhledu digestoře zobrazené na obrázcích tohoto návodu, ale doporučení týkající se obsluhy, údržby a montáže zůstávají neměnné.
- Toto zařízení je určeno výhradně k použití v domácnostech. Záruční podmínky se mění v případě jejího používání pro podnikání v gastronomii.
- Návod k obsluze uchovejte, aby mohl být kdykoliv použitý. V případě prodeje zařízení nebo přestěhování je třeba se ujistit, že k němu byl přiložen návod k použití.
- Seznamte se pečlivě s návodem k obsluze, který poskytuje přesné informace týkající se instalace, použití a péče o zařízení.
- Neprovádějte elektrické a mechanické úpravy v zařízení nebo na odváděcím vedení.
- Nevytahujte zástrčku z elektrické zásuvky potáhnutím za kabel.
- Napájecí vedení se nemůže týkat horkých ploch.
- Nezapínejte zařízení, pokud je napájecí vedení poškozené.
- Veškeré změny prováděné v konstrukci digestoře osobami bez příslušných oprávnění mají za důsledek zrušení zodpovědnosti výrobce za výrobek.
- Digestoř nesmí být používána jako opěrná plocha, ledaže by byla taková možnost výslovně uvedena.
- Kuchyňská digestoř slouží k odstraňování kuchyňských výparů ven, musí být připojena k příslušnému ventilačnímu kanálu (nepřipojujte ji do komínových kanálů, odtahů dýmu nebo spalin, které jsou v provozu).
- Pokud jsou v místnosti kromě digestoře používána jiná zařízení s neelektrickým napájením (např. pece na tekutá paliva, průtokové ohřívače, termy), dbejte o dostatečnou ventilaci (přívod vzduchu).
- Nepřipojujte zařízení k elektrické síti před dokončením montáže.
- Veškeré montážní a údržbové činnosti provádějte s použitím ochranných rukavic.

- Před připojením digestoře k síťovému napájení a kontrolou její správné funkce vždy zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně nainstalován a nebyl během montáže přehnutý přes digestoř.
- Nikdy nepoužívejte digestoř bez správně nainstalovaných filtrů.
- V oblasti nutně používaných technických a bezpečnostních opatření týkajících se odvádění spalin je třeba dodržovat předpisy vydané kompetentními lokálními orgány.
- Digestoř musí být často čištěna jak z vnější, tak i z vnitřní strany (minimálně jednou za měsíc, s dodržением pokynů k údržbě uvedených v tomto návodu).
- Pod kuchyňskou digestoří se nesmí nacházet otevřený plamen. Během sundávání nádobí z hořáku nastavte na hořáku nejmenší plamen.
- Použití otevřeného ohně je nebezpečné pro filtry a vytváří riziko požáru, a proto k tomu nesmí v žádném případě dojít. Během smažení buďte velmi opatrní, aby nedošlo k přehřátí oleje a tím k samovznícení. Dostupné části se mohou silně nahřívat, pokud budou používány společně se zařízeními určenými k vaření.
- Poškozené napájecí vedení musí být nahrazeno náhradním speciálním kabelem dostupným u výrobce nebo ve speciálním servisním závodě.
- Vzduch digestoře nesmí být odváděn do komínového kanálu sloužícího k odvádění spalin ze spalovacích zařízení plynu nebo jiných paliv (netýká se digestoří s uzavřeným oběhem).
- Před připojením digestoře k síťovému napájení a kontrolou její správné funkce vždy zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně nainstalován a nebyl během montáže přehnutý přes digestoř.
- Před každou čisticí operací, výměnou filtru nebo před opravou vyjměte zástrčku ze zařízení.
- Pokud nebude čištění provedeno v souladu s návodem, existuje riziko požáru.
- Abyste se vyvarovali zasažení elektrickým proudem nepoužívejte a nenechávejte digestoř bez správně nainstalovaných žárovek.

## **POZOR**

Zařízení je zabaleno do fólie, která může být zdrojem nebezpečí. Abyste se vyvarovali nebezpečí nehody, ukryjte fólii z dosahu dětí. Nedovolte také dětem hrát si poblíž digestoře, ani s ní.

## **URČENÍ A PROVOZNÍ REŽIM**

Digestoř je určena k provozu v nasávacím režimu s odváděním výparů ven nebo k provozu ve filtračním režimu s vnitřní recirkulací - uzavřený oběh.

## **ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ**

Síťové napětí musí odpovídat podmínkám uvedeným na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře. Pokud je digestoř vybavena zástrčkou, musí být umístěna v připojovací zásuvce splňující požadavky závazných předpisů a nacházející se na snadno dostupném místě. Pokud není digestoř vybavena zástrčkou, pověřte instalaci digestoře osobu s příslušným oprávněním.



## **POZOR**

Před opětovném připojení obvodu digestoře k napájení a kontrolou správnosti její funkce se vždy ujistěte, zda je napájecí kabel správně nainstalován. Digestoř byla vybavena speciálním napájecím kabelem. V případě poškození tohoto kabelu objednejte nový v centru péče o zákazníka.

## **INSTALACE DIGESTOŘE**

Minimální vzdálenost mezi plochou, na které se nachází nádobí na varném zařízení a nejnižší částí kuchyňské digestoře musí činit minimálně 45 cm v případě elektrických sporáků, a ne méně než 65 cm v případě plynových nebo kombinovaných sporáků na proud a plyn. Pokud je v návodu k montáži topného zařízení uvedena větší vzdálenost pro instalaci kuchyňské digestoře, je třeba dodržet tyto instrukce. Montáž digestoře proveďte v tomto pořadí:

1. Připravte skříňku k montáži digestoře:

- pro skříňky o šířce, která se rovná 596 mm „60” je třeba vymontovat spodní část skříňky.

- pro skříňky o šířce > 596 mm je třeba vyřezat otvor v souladu s výkresem S3.

2. Vymontujte hliníkový tukový filtr, obrázek S1.

3. Vsuňte digestoř opatrně do dříve připravené skříňky, přidržte digestoř jednou rukou nebo požádejte další osobu o pomoc. Zašroubujte vruty po výběru jedné varianty upevnění: A- upevnění k bočním stěnám skříněk, B- upevnění k horní straně skříňky.

4. Namontujte dříve vyjmutý hliníkový tukový filtr.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Před zahájením jakýchkoliv operací souvisejících s údržbou zařízení odpojte digestoř od elektrické napájecí sítě. Zařízení musí být umýváno speciálními prostředky pro povrchy vyrobené z nerezového plechu. Digestoř čistěte jemnými prostředky, nepoužívejte abrazivní prostředky. Pravidelná údržba zlepšuje funkci digestoře.

### **NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!**

## **POZOR**

Nedodržování zásad k čištění zařízení a výměně filtrů vede k nebezpečí požáru. Doporučujeme dodržovat uvedené pokyny.

Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za eventuální škody motoru nebo požáry způsobené nedodržováním pokynů k údržbě a výše uvedených pokynů návodu.

## **TUKOVÝ FILTR**

Digestoř je vybavena hliníkovým filtrem. Filtr vyjměte přesunutím zámků ve směru šipky (obr. S1). Filtr musí být umýván ručně takto: Ponořte jej do vody o teplotě 40-50 °C po dobu 15 minut. Po uplynutí 15 minut filtr umyjte a důkladně opláchněte. Filtr musí být před umístěním do digestoře zcela suchý. Filtr, který není pravidelně čištěn, má nižší výkonnost a může být důvodem vzniku požáru.

Během mytí v myčce se může tukový filtr odbarvit, ale to nemá vliv na jeho filtrační vlastnosti.

## **UHLÍKOVÝ FILTR**

**(jen pro uzavřený oběh - obr. S5)**

Digestoře může být vybavena uhlíkovými filtry. Uhlíkové filtry jsou používány jen tehdy, když není digestoř připojena k ventilačnímu vedení. Filtry vložte do krytu turbíny, tak jak znázorňuje obrázek S5. V tom případě je očištěný vzduch odváděn zpět do místnosti. Digestoře nesmí však být připojena k ventilačním

kanálům. Pro zajištění správné práce digestoře a účinného pohlcování zápachů je třeba pravidelně měnit uhlíkové filtry (co 3 až 6 měsíců) v závislosti na intenzitě používání digestoře. Uhlíkový filtr není standardním vybavením digestoře a je to doplňková platná opce.

## VÝMĚNA OSVĚTLENÍ (obr. S2)

Před zahájením jakýchkoliv operací souvisejících s výměnou osvětlení odpojte digestoř od elektrické napájecí sítě. Výměnu žárovky je třeba zahájit odpojením digestoře od energetické sítě. Pokud byla digestoř dříve zapnutá, počkejte několik minut a po vychladnutí žárovky ji můžete vyměnit.

**Pozor!** Nedotýkejte se žárovek, dokud jsou horké. Dejte pozor, abyste se nové halogenové žárovky nedotkli holýma rukama.

Výměna hliníkového filtru - obr. S1

Výměna osvětlení - obr. S2

Montáž digestoře a komínu - obr. S3

Rozměry digestoře - obr. S4

Výměna uhlíkových filtrů - obr. S5

## OVLÁDÁNÍ KUCHYŇSKÉ DIGESTOŘE

Turbína digestoře se spustí: stisknutím tlačítka pod symbolem [⊗] způsobí zapnutí turbíny na poslední používané rychlosti; stisknutím tlačítka pod symbolem [+] způsobí spuštění turbíny na maximální rychlosti; stisknutím tlačítka pod symbolem [-] způsobí zapnutí turbíny na minimální rychlosti. Zvýšení rychlosti turbíny probíhá po stisknutí tlačítka pod symbolem [+], snížení stisknutím tlačítka pod symbolem [-]. Se změnou rychlosti práce turbíny se příslušně mění čísla na displeji: 1 - provoz turbíny na prvním stupni, 2 - provoz turbíny na druhém stupni, 3 - provoz turbíny na třetím stupni. Pro vypnutí digestoře stiskněte tlačítko pod symbolem [⊗] nebo tlačítko pod symbolem [-], dokud se na displeji neobjeví nula.

- Ovládání osvětlení:

Pro zapnutí osvětlení digestoře stiskněte tlačítko pod symbolem [☆], opakované stisknutí způsobí vypnutí osvětlení.

## ZPŮSOBY SNÍŽENÍ VLIVU VARNÉHO PROCESU NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ:

Pro snížení spotřeby energie vařte v nádobí zakrytém poklicí.

Hliníkové filtry digestoře udržujte v čistotě. Doporučovaná doba práce hliníkového filtru mezi jeho čištěními činí 35 h provozu digestoře.

Dbejte neustále o průchodnost ventilačního vedení.

Úroveň provozu turbíny během vaření musí být nastavena vždy na minimální stupeň, který umožní odstraňování výparů při aktuální intenzitě vaření.

**Technické údaje v tomto návodě a na přiložených štítcích byly získány provedením měření a výpočtů v souladu s požadavky nařízení EU č. 65/2014 a 66/2014.**

## LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ



obr. A



obr. B

Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno z vysoce jakostních materiálů a komponent, které jsou vhodné k opakovanému využití.

Symbol přeškrtnuté popelnice umístěný na výrobku (obr. A) znamená, že výrobek musí být před odevzdáním do sběrný roztříděn v souladu s ustanoveními Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Pokud je na výrobku umístěn symbol přeškrtnuté popelnice (obr. B), znamená to, že výrobek obsahuje baterie, které musí být před odevzdáním do sběrný vyjmuty v souladu s ustanovením Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES. Taková značka informuje, že elektrická a elektronická zařízení i baterie (pokud jsou použity) nemohou být po použití zlikvidovány společně s jinými odpady pocházejícími z domácností.

Uživatel je povinen předat spotřebované zařízení a baterie (pokud jsou použity) do sběrem použitého elektrického a elektronického odpadu a baterií (pokud se vyskytují). Sběrný takových odpadů, včetně sběren opotřebovaného zařízení, provozovatelé zpracujících provozů, distributoři (obchody), provozovatelé sběren tříděných komunálních odpadů (obecní jednotky) a jiné jednotky stanovené v zákonech tvoří příslušný systém umožňující odevzdání takového zařízení.

Správná likvidace spotřebovaného zařízení a baterií (v případě použití) zabrání škodlivému působení na zdraví a životní prostředí vlivem obsahu nebezpečných látek a nesprávného skladování a zpracování takového spotřebiče. Domácnosti hrají důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace spotřebovaného zařízení a v této fázi se formují základy, které mají vliv na zachování spolčených hodnot, jakým je čisté životní prostředí. Domácnosti jsou také jedním z větších uživatelů drobného zařízení a rozumné zacházení s nimi má v této fázi vliv na získávání druhotných surovin.

V případě nevhodné likvidace tohoto zařízení mohou být uloženy pokuty v souladu s lokální legislativou.

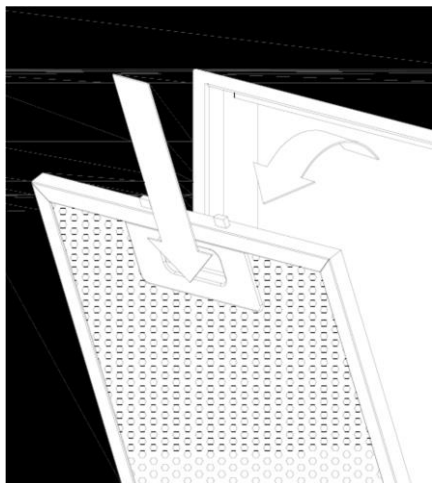
Pokud má zařízení zámek, je nutné ho pro zachování bezpečnosti všech osob, které mohou mít kontakt se zařízením, demontovat.

Některé ledničky a mrazničky mají izolační materiál a chladicí médium z CFC. Proto je nutné zachovat zvláštní opatrnost, aby nedošlo ke znečištění životního prostředí, když budete svou starou ledničku likvidovat.

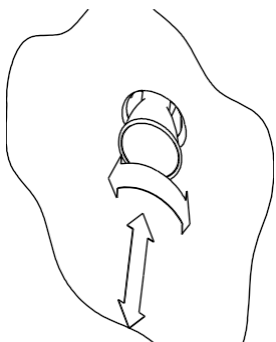
**ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА  
ОБСЛУГОВУВАННЯ КУХОННОЇ ВИТЯЖКИ  
КВН 07601.1 X**



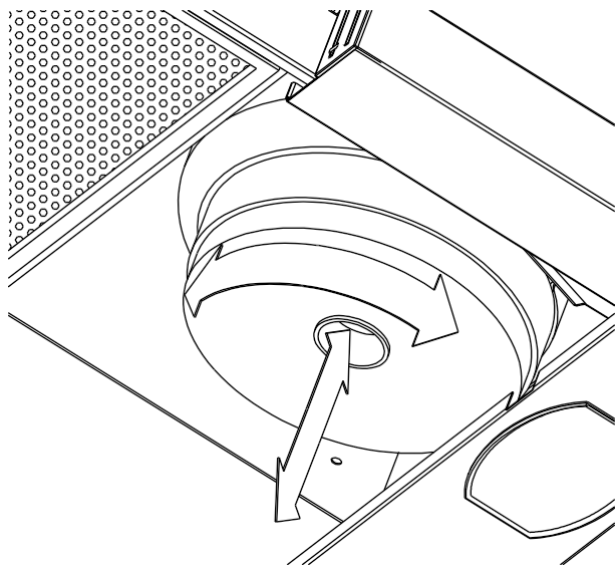
[www.kernau.com](http://www.kernau.com)



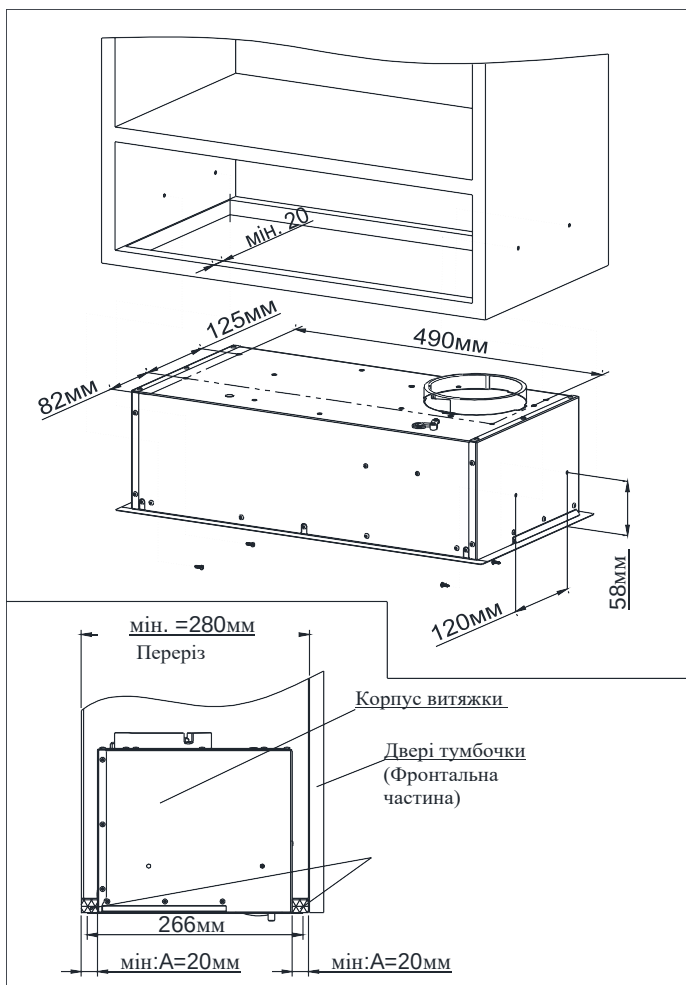
S1



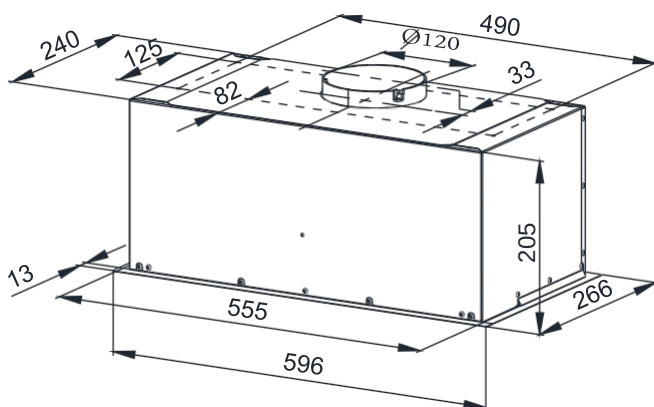
S2



S5



S3



S4

## ШАНОВНІ КЛІЄНТИ!

Ви стали користувачами кухонної витяжки типу KBH 07601.1 X, яка належить до пристроїв найновішої генерації. Ця витяжка була спроектована та виготовлена спеціально, щоб виправдати Ваші очікування і, без сумніву, вона стане частиною сучасно оснащеної кухні. У пристрої застосовані сучасні конструкційні рішення та використані найновіші технології виробництва, які забезпечують його високу функціональність і естетику.

Перед початком монтажу витяжки просимо уважно ознайомитись зі змістом даної інструкції. Завдяки цьому Ви уникнете помилкового встановлення та обслуговування пристрою.

Бажаємо втіхи та задоволення від вибору кухонної витяжки нашої компанії.

**KERNAU**

## ЗМІСТ

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Технічні параметри .....                | 30 |
| Умови експлуатації .....                | 30 |
| Призначення та режим роботи .....       | 32 |
| Встановлення кухонної витяжки .....     | 32 |
| Електричне підключення .....            | 33 |
| Чистка та догляд .....                  | 33 |
| Протижировий фільтр .....               | 33 |
| Вугільний фільтр .....                  | 34 |
| Заміна освітлення .....                 | 34 |
| Механічне керування .....               | 34 |
| Усунення відпрацьованих пристроїв ..... | 35 |

| Технічні параметри  |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Продуктивність      | 320 м³/год.               |
| Номинальна напруга  | 220-240 В ~50 Гц          |
| Загальна потужність | 121 Вт                    |
| Потужність лампочок | 2x3 Вт (Макс. 3 Вт, GU10) |
| Вихід повітря       | Ø120 мм                   |

### ■ УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- При встановленні пристрою слід діяти згідно з умовами та настановами, що містяться в даній інструкції з експлуатації.
- Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження, які виникли внаслідок встановлення, що суперечитиме інформації, поданій в даній інструкції.
- Витяжка може відрізнятися щодо вигляду від витяжки, представленої на малюнках даної інструкції, але рекомендації, що стосуються обслуговування, догляду та монтажу, залишаються незмінними.
- Пристрій призначений для побутового використання. Умови гарантії змінюються в разі використання пристрою для цілей гастрономічного бізнесу.
- Слід зберегти інструкцію з обслуговування, щоб мати змогу скористатися нею в будь-який момент. В разі продажу пристрою або його перевезення потрібно переконатися, що до нього додано інструкцію з обслуговування.
- Слід уважно ознайомитися з вмістом інструкції з обслуговування, який дає детальну інформацію про встановлення і експлуатацію пристрою та догляд за ним.
- Не можна здійснювати електричні чи механічні зміни в пристрої або на відповідних проводах.
- Не витягати штепсель з мережевого гнізда, тягнучи за провід.
- Провід живлення не може доторкатися до гарячих поверхонь.
- Не вмикайте пристрій, якщо провід живлення пошкоджений.
- Будь-які зміни, вчинені в конструкції витяжки особами, які не мають відповідних повноважень, призводять до

виключення відповідальності виробника за пристрій.

- Витяжка ніколи не повинна використовуватися як площина опори, окрім випадку, коли про таку можливість було чітко вказано.
- Кухонна витяжка служить для усунення кухонної пари назовні, тому її слід під'єднати до відповідного вентиляційного каналу (не під'єднувати до димохідних, димових або відвідних каналів, які перебувають в експлуатації).
- Якщо в приміщенні, крім витяжки, експлуатуються інші пристрої з не електричним живленням (наприклад, печі на рідкому паливі, проточні обігрівачі, терми), то слід подбати про достатню вентиляцію (притік повітря).
- Не можна під'єднувати пристрої до електричної мережі перед закінченням монтажу.
- Будь-які дії з монтажу та догляду слід виконувати в захисних рукавицях.
- Перед під'єднанням витяжки до мережі живлення та перед перевіркою правильності її дії потрібно завжди перевірити, чи кабель живлення був правильно встановлений і чи не був він в процесі монтажу притиснутий витяжкою.
- Не слід ніколи використовувати витяжку без правильно встановлених фільтрів.
- У сфері необхідних до застосування технічних засобів та безпеки щодо відведення продуктів згоряння, слід чітко дотримуватися положень, які видані відповідними місцевими органами влади.
- Витяжку потрібно часто чистити як зовні, так і зсередини (щонайменше один раз в місяць, дотримуючись настанов з догляду, які подані в даній інструкції).
- Під кухонною витяжкою не можна залишати відкрите полум'я. При знятті посуду з пальника потрібно встановити мінімальне полум'я.
- Використання відкритого вогню небезпечно для фільтрів і створює загрозу виникнення пожежі, тому ні в якому разі не залишайте полум'я відкритим. Під час смаження слід зберігати обережність і не допустити перегріву масла, щоб запобігти його мимовільному займанню. Доступні частини можуть піддатися значному нагріву, якщо вони будуть використовуватися разом з пристроями, призначеними для готування.



- Пошкоджений провід живлення повинен бути замінений спеціальним проводом, доступним у виробника або в спеціалізованому ремонтному закладі.
- Повітря з витяжки не може відводитися у димохідний канал, що служить для відведення продуктів згоряння від пристроїв, які спалюють газ чи інші види палива (не стосується витяжок із закритим контуром).
- Перед під'єднанням витяжки до мережі живлення та перед перевіркою правильності її дії потрібно завжди проконтролювати, чи кабель живлення був правильно встановлений і чи не був він притиснутий витяжкою в процесі монтажу.
- Перед кожною операцією чистки, заміни фільтра або перед проведенням ремонтних робіт слід вийняти штепсель пристрою з гнізда мережі живлення.
- Якщо чистка не виконуватиметься згідно з інструкцією, то існує ризик виникнення пожежі.
- Для уникнення ураження струмом не слід використовувати або залишати витяжку без правильно встановлених лампочок.

#### **УВАГА**

Пристрій упакований в плівку, яка може бути джерелом небезпеки. Щоб уникнути загрози нещасного випадку, плівку потрібно заховати від дітей. Також не варто дозволяти дітям гратися поблизу або з використанням витяжки.

#### **ПРИЗНАЧЕННЯ ТА РЕЖИМ РОБОТИ**

Витяжка призначена для роботи в режимі всмоктування з відведенням випарів назовні або для роботи у режимі фільтрування з внутрішньою рециркуляцією, закритий контур.

#### **ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ**

Напруга мережі повинна відповідати умовам, які вказані на заводській табличці, що міститься всередині витяжки. Якщо витяжка оснащена штепселем, то потрібно його помістити в мережеве гніздо, яке відповідає вимогам діючих положень та знаходиться в легкодоступному місці. Якщо витяжка не оснащена штепселем, то встановлення витяжки слід доручити особі, яка має відповідні повноваження.

#### **УВАГА**

Перед повторним під'єднанням контуру витяжки до мережі живлення та перед перевіркою правильності її дії потрібно завжди переконатися, чи провід живлення правильно встановлений. Витяжка обладнана спеціальним проводом живлення. В разі пошкодження цього проводу, його слід замовити в бюро сервісного обслуговування.

## **ВСТАНОВЛЕННЯ КУХОННОЇ ВИТЯЖКИ**

Мінімальна відстань між поверхнею, на якій знаходиться посуд на нагрівальному пристрої та найнижчою частиною кухонної витяжки повинна становити не менше 45 см в разі електричних плит і не менше 65 см в разі газових або електрично-газових плит. Якщо в інструкції нагрівального пристрою вказана більша відстань встановлення кухонної витяжки, то варто прислухатися до цих вказівок. Монтаж витяжки потрібно проводити в наступній черговості:

1. Підготувати тумбочку до монтажу витяжки:

- у тумбочках шириною, яка дорівнює 596 мм "60", потрібно демонтувати низ.
- у тумбочках шириною > 596 мм слід прорізати отвір, як показано на рисунку S3.

2. Демонтувати алюмінієвий протижировий фільтр, рисунок S1.

3. Засунути обережно витяжку у попередньо підготовлену тумбочку, притримати витяжку однією рукою або попросити іншу особу допомогти. Вкрутити гвинти, вибираючи один варіант кріплення: А - кріплення до бокових стінок тумбочки, В - кріплення до верхньої частини тумбочки.

4. Встановити попередньо вийнятий алюмінієвий протижировий фільтр.

## **ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД**

Перед початком будь-яких операцій, пов'язаних з доглядом за пристроєм, його потрібно від'єднати від мережі живлення електричною енергією. Пристрій слід мити спеціалізованими засобами, призначеними для поверхні, яка виконана з нержавіючого листового металу. Витяжку потрібно чистити м'якими засобами, не варто використовувати абразивні речовини. Регулярний догляд покращить роботу витяжки.

**НЕ ЗАСТОСОВУВАТИ АЛКОГОЛЬ!**

### **УВАГА**

Недотримання положень, що стосуються чистки пристрою і обміну фільтрів, спричиняє загрозу виникнення пожежі. Тому рекомендоване дотримання вказаних настанов.

Виробник не несе жодної відповідальності за можливі пошкодження двигуна або за пожежу, що виникла через недотримання правил, які стосуються догляду, та вищезгаданих інструкцій.

## **ПРОТИЖИРОВИЙ ФІЛЬТР**

Витяжка обладнана алюмінієвим фільтром. Фільтр виймається шляхом переміщення замків у напрямку, який вказаний стрілкою (Рис. S1). Фільтр потрібно мити вручну, попередньо зануливши його на 15 хвилин у мильну воду температурою 40-50 °С. Через 15 хвилин ретельно вимити фільтр та сполоснути його. Фільтр повинен бути повністю сухий перед повторним його встановленням у витяжці. Фільтр, який регулярно не буде чищений, зменшує продуктивність витяжки і може посприяти виникненню пожежі.

Протижировий фільтр під час миття в посудомийній машині може знебарвитися, але це не має впливу на його фільтрувальні властивості.

## **ВУГІЛЬНИЙ ФІЛЬТР**

**(тільки для закритого контуру - рис. S5)**

Витяжка може бути обладнана вугільними фільтрами. Вугільні фільтри застосовуються виключно тоді, коли витяжка не під'єднана до вентиляційного каналу. Фільтри слід помістити на корпусі турбіни, так як зображено на малюнку S5. В даному випадку очищене повітря відводиться назад у приміщення. У такому випадку витяжка не повинна бути під'єднана до вентиляційних каналів. Для забезпечення правильної роботи витяжки і ефективного поглинання запахів потрібно регулярно замінювати вугільні фільтри (кожні 3-6 місяців), залежно від інтенсивності використання витяжки. Вугільний фільтр не є стандартним обладнанням витяжки і ця опція додатково оплачується.

## **ЗАМІНА ОСВІТЛЕННЯ (рис. S2)**

Перед початком будь-яких операцій, пов'язаних із заміною освітлення, потрібно від'єднати витяжку від мережі живлення електричною енергією. Заміну лампочки слід розпочати від відключення витяжки від енергетичної мережі. Якщо витяжка була попередньо увімкнена, то потрібно зачекати кілька хвилин і після охолодження лампочки приступити до її заміни.

**Увага!** Не доторкатися до лампочок поки вони гарячі. Потрібно вважати, щоб не торкатися безпосередньо руками до галогенної лампочки, яку встановлюєте.

**Заміна алюмінієвого фільтра – Рис. S1**

**Заміна освітлення – Рис. S2**

**Монтаж витяжки і труби відведення – Рис. S3**

**Розміри витяжки – Рис. S4**

**Заміна вугільних фільтрів – Рис. S5**

## **КЕРУВАННЯ КУХОННОЮ ВИТЯЖКОЮ**

Керування роботою турбіни

- "0" – вимикає турбіну витяжки
- "1" – робота турбіни з мінімальною швидкістю
- "2" – робота турбіни з середньою швидкістю
- "3" – робота турбіни з максимальною швидкістю

Турбіну вводимо в дію шляхом натискання обраної кнопки. Вища швидкість означає більший потік повітря.

Освітлення

- "Символ лампочки" – натиснення кнопки вмикає освітлення. Повторне натиснення кнопки вимикає освітлення.

## **СПОСОБИ ЗМЕНШЕННЯ ВПЛИВУ ПРОЦЕСУ ГОТУВАННЯ НА НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ:**

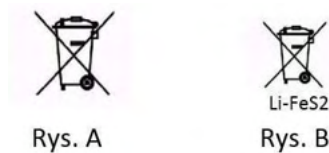
Для зменшення енергоспоживання готувати потрібно в посуді під кришкою. Алюмінієві фільтри витяжки слід утримувати в чистоті. Рекомендований робочий час алюмінієвого фільтра між його чистками становить 35 год. роботи витяжки.

Варто своєчасно дбати про прохідність вентиляційних каналів.

Рівень роботи турбіни під час готування слід завжди встановлювати на мінімальну швидкість, яка дозволить усувати пару при актуальній інтенсивності готування.

Технічні дані в даній інструкції та на доданій етикетці були отримані шляхом проведення вимірів і обчислень відповідно до вимог розпорядження ЄС № 65/2014 та 66/2014.

## УСУНЕННЯ ВІДПРАЦЬОВАНИХ ПРИСТРОЇВ



Цей пристрій розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можуть бути повторно використані.

Символ перекресленого контейнера для відходів, розміщений на пристрої (Мал. А) означає, що продукт підлягає сортуванню відповідно до положень Директиви Європейського Парламенту та Ради 2012/19/ЄС. Якщо на пристрої розміщено символ перекресленого контейнера для відходів (Мал. В) - це означає, що продукт містить акумулятор, який підлягає сортуванню сміття, відповідно до положень Директиви Європейського Парламенту та Ради 2006/66/ЄС. Таке маркування інформує, що електронне та електричне обладнання та акумулятори (якщо наявні) після періоду використання не можна викидати разом з іншими комунальним відходами.

Користувач зобов'язаний віддати використаний пристрій та акумулятор (якщо наявний) у пункт збору використаного електронного та електричного обладнання та акумуляторів (якщо наявні). Збирачі таких відходів, у тому числі збирачі використаних пристроїв, підприємства з переробки, дистриб'ютори (магазини), пункти роздільного збору комунальних відходів (муніципальні одиниці) та інші суб'єкти, визначені законодавством, створюють відповідну систему, яка дозволяє повернути таке обладнання.

Правильна утилізація використаного обладнання та акумуляторів (якщо наявні) призводить до уникнення шкідливих для здоров'я та середовища наслідків, що виникають з можливої наявності в пристроях та акумуляторах небезпечних складників та невідповідного зберігання та переробки таких пристроїв та акумуляторів. Домашні господарства виконують важливу роль у сприянні повторного використання та відновлення включаючи переробку вживаного обладнання, на цьому етапі формується поведінка, яка впливає на збереження спільного блага, яким є чисте навколишнє середовище. Домашні господарства є також одним з найбільших користувачів дрібного обладнання і раціональне управління ним на цьому етапі впливає на відновлення вторинної сировини.

Невідповідна утилізація цього продукту може тягнути за собою відповідальність згідно з чинним національним законодавством.

Якщо пристрій має замок, його слід демонтувати для безпеки усіх осіб, які в подальшому можуть мати контакт з пристроєм.

Деякі холодильники та морозильники містять ізоляційний матеріал та CFC-охолоджуючу рідину. Тому будьте обережні, щоб не забруднити навколишнє середовище, коли утилізуєте старий холодильник.